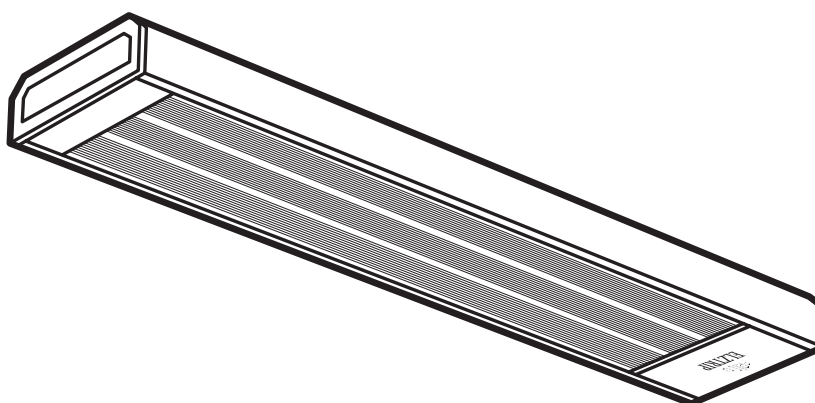


Original instructions  
**Elztrip EZ100**



EN .... 9

SE ... 12

NO ... 15

FR ... 18

DE ...21

NL ...24

ES ... 27

PL ... 30

RU ... 33

FI ... 36

DK ... 38

## Elztrip EZ100

**EN** Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188 concerning local space heaters does not apply to all application areas. The Regulation applies when an installation is intended to provide thermal comfort for people in the premises. The Regulation does not apply to heating installations of a more technical nature e.g. in engineering/utility rooms, in production processes, frost protection, etc. The Regulation also does not apply to installations in vehicles, offshore or outdoors.

Many of Frico's products can be used as both local space heaters (as defined in (EU) 2015/1188) and for technical heating purposes. **It is up to the installer responsible for the installation to assess whether the Ecodesign Regulation is applicable or not.** Control solutions for installations not covered by the Ecodesign Regulation are listed in a separate table.

**SE** EU-kommissionens Ecodesignförfordning (EU) 2015/1188 för rumsvärmare skiljer på användningsområden för olika installationer. Förfordningen gäller då installationen är avsedd att skapa värmekomfort för människor som vistas i lokalen. Förfordningen gäller inte för installationer som är avsedda för värmebehov av mer teknisk art såsom grundvärme i maskinrum, värmebehov i produktionsprocesser, frostskydd, etc. Förfordningen gäller heller inte installationer i fordon, offshore eller utomhus.

Många av Fricos produkter kan användas både som rumsvärmare (definierade enligt (EU) 2015/1188) och som värmare för tekniska behov. **Vid installationstillfället är det upp till ansvarig installatör att bedöma om Ecodesignförfordningen är applicerbar eller inte.** Regleringslösningar för installationer som inte omfattas av Ecodesignförfordningen redovisas i separat tabell.

**NO** Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188 som gjelder varmeovner, gjelder ikke alle bruksområder. Direktivet gjelder når en installasjon har som formål å skape en komfortabel temperatur for personene på stedet. Direktivet gjelder ikke til oppvarmingsinstallasjoner av det mer tekniske slaget, som i produktutviklingsrom, bruksområder, i produksjonsprosesser, frostbeskyttelse etc. Direktivet gjelder heller ikke installasjoner som befinner seg i kjøretøy, offshore eller utendørs.

Mange av Fricos produkter kan brukes både som varmeovner (som definert i 2015/1188) og til formål innen teknisk oppvarming. **Det er opp til installatøren som er ansvarlig for installasjonen å vurdere hvorvidt Økodesigndirektivet er gjeldende eller ikke.** Regulerings-løsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet står oppført i en separat tabell.

**FR** La réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188 concernant les dispositifs de chauffage décentralisés ne s'applique pas à tous les cas. Elle s'applique lorsqu'une installation est destinée à assurer un confort thermique à des personnes dans les locaux. Elle ne s'applique pas au chauffage d'installations d'une nature plus technique (salles des machines/de service, processus de production, protection contre le gel, etc.). Elle ne s'applique pas non plus aux installations qui se trouvent à bord de véhicules, offshore ou en extérieur.

De nombreux produits Frico peuvent être utilisés comme des dispositifs de chauffage décentralisés (tel que défini dans la réglementation (UE) 2015/1188) et à des fins de chauffage technique. **Il appartient à l'installateur de déterminer si la réglementation relative à l'écoconception s'applique ou non.** Les solutions de contrôle pour les installations qui ne sont pas couvertes par la réglementation relative à l'écoconception sont présentées dans un tableau distinct.

**DE** Die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 über Einzelraumheizgeräte trifft nicht auf alle Anwendungsgebiete zu. Die Verordnung findet Anwendung, wenn eine Installation dazu bestimmt ist, innerhalb eines Raumes ein für den Menschen angenehmes Temperaturniveau zu erreichen. Die Verordnung findet keine Anwendung auf Heizungsinstallationen technischer Natur, z. B. in Technik-/Wirtschaftsräumen, bei Produktionsprozessen, für Frostschutz usw. Die Verordnung findet ebenfalls keine Anwendung bei Installationen in Fahrzeugen, Offshoreanlagen und Außenbereichen.

Viele Frico-Produkte können sowohl als Einzelraumheizgerät (gemäß Definition nach (EU) 2015/1188) als auch für technische Heizprozesse eingesetzt werden. **Der Monteur, der für die Installation verantwortlich ist, muss beurteilen, ob die Ökodesign-Verordnung anwendbar ist oder nicht.** Steuerungslösungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung fallen, sind in einer separaten Tabelle aufgelistet.

**FI** Paikallisia tilalämmittämiä käsittelevä Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei kata kaikkia käyttökohteita. Asetus on voimassa ainoastaan silloin, kun lämmittimellä halutaan parantaa tiloissa olevien ihmisten lämpömukavuutta. Asetus ei koske teknisempiä lämmitysjärjestelmiä esim. konehuoneissa/kodinhoitohuoneissa, tuotantoprosesseissa, pakkassuojausta, jne. Asetus ei myöskään koske ajoneuvoissa, laivoissa ja ulkona käytettäviä järjestelmiä.

Useita Frico-tuotteita voidaan käyttää sekä paikallisina tilalämmittiminä (asetuksen (EU) 2015/1188 mukaan) että teknisempiin lämmitystarkoituksiin. **Asentajan on määritettävä sovelletaanko asennukseen Ecodesign-asetusta vai ei.** Ohjausratkaisut asennuksiin, joita Ecodesign-asetus ei käsittele, on lueteltu erillisessä taulukossa.

**NL** De ecodesignverordening (EU) 2015/1188 betreffende lokale ruimteverwarmers is niet van toepassing op alle toepassingsgebieden. De verordening is van toepassing in het geval een installatie bedoeld is om mensen in het pand te voorzien van verwarmingscomfort. De verordening is niet van toepassing op verwarmingsinstallaties van een meer technische aard, bijv. in machinekamers/bijkeukens, in productieprocessen, ten behoeve van vorstbeveiliging, enz. De verordening is ook niet van toepassing op installaties in voertuigen, offshore of buiten.

Veel van de Frico-producten kunnen zowel gebruikt worden als lokale ruimteverwarmers (zoals gedefinieerd in (EU) 2015/1188) als ten behoeve van technische verwarmingsdoeleinden. **Het is de taak van de installateur die verantwoordelijk is voor de installatie om te bepalen of de ecodesignverordening wel of niet van toepassing is.** Regelsystemen voor installaties die niet vallen onder de ecodesignverordening worden vermeld in een aparte tabel.

**ES** El Reglamento (UE) 2015/1188 sobre diseño ecológico en relación con los aparatos de calefacción local no se aplica a todas las áreas de aplicación. El Reglamento se aplica cuando una instalación sirve para proporcionar confort térmico a las personas que están en el interior. El Reglamento no se aplica a instalaciones de calefacción de naturaleza más técnica, por ejemplo en salas de ingeniería o cuartos de servicio, en procesos de producción, protección contra heladas, etc. El Reglamento no se aplica a instalaciones en vehículos, en alta mar o al aire libre.

Muchos de los productos de Frico pueden utilizarse como aparatos de calefacción local (según se define en el Reglamento (UE) 2015/1188) y con fines de calefacción técnica. **Corresponde al instalador responsable de la instalación evaluar si se aplica el Reglamento sobre diseño ecológico o no.** Las soluciones de control para instalaciones no cubiertas por el Reglamento relativo a diseño ecológico se citan en otra tabla.

**PL** Jeśli chodzi o miejscowe ogrzewacze pomieszczeń, Rozporządzenie (UE) 2015/1188 dotyczące ekoprojektu nie ma zastosowania do wszystkich obszarów zastosowa. Rozporządzenie to ma zastosowanie, kiedy zadaniem instalacji jest zapewnienie komfortu termicznego dla ludzi przebywających w budynkach. Rozporządzenie nie ma zastosowania do instalacji grzewczych mających charakter bardziej techniczny, np. w pomieszczeniach przemysłowych/gospodarczych, w procesach wytwórczych, jako ochrona przed zamarzaniem itp. Rozporządzenie nie ma również zastosowania do instalacji w pojazdach, morskich lub na zewnątrz.

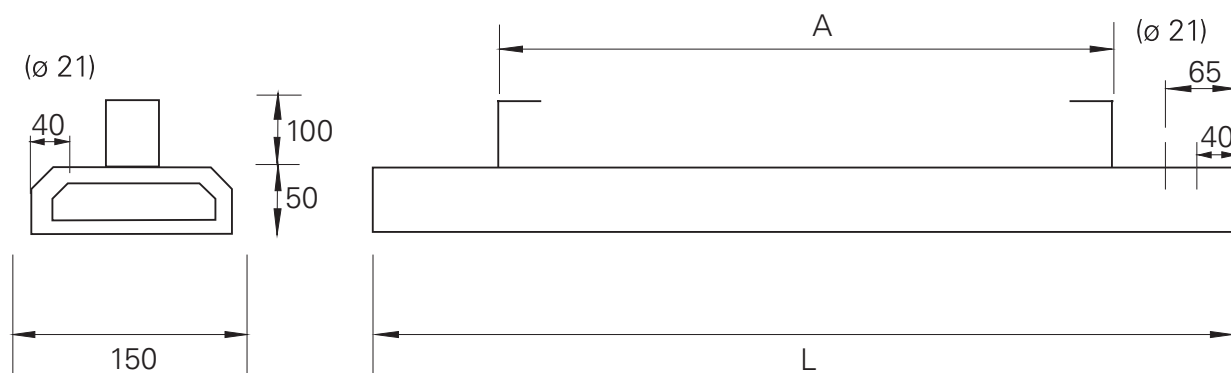
Wiele produktów firmy Frico może być używanych zarówno jako miejscowe ogrzewacze pomieszczeń (zgodnie z definicją w Rozporządzeniu (UE) 2015/1188), jak i w technicznych instalacjach grzewczych. **Do instalatora odpowiedzialnego za instalację należy ocena, czy Rozporządzenie dotyczące ekoprojektu ma zastosowanie czy nie.** Systemy sterowania dla instalacji nie objętych Rozporządzeniem dotyczącym ekoprojektu zostały podane w oddzielnej tabeli.

**RU** Положения требований Экодизайн (EU) 2015/1188 по приборам локального обогрева не охватывают все возможные области их применения. Требования Экодизайн применяются, когда установка предназначена для обеспечения теплового комфорта людей в помещениях. Эти Требования не распространяются на установки и системы обогрева более сложного технического характера, например, при обогреве технических, служебных и производственных помещений, при организации защиты от замерзания и т. д. Также требования Экодизайн не применяются в случае установки оборудования в транспортных средствах, сооружениях на море и на открытых площадках. Многие виды оборудования Frico могут применяться как в качестве приборов локального обогрева (как определено нормативами (EU) 2015/1188) так и в качестве составных частей обогревательных систем общественных и производственных зданий. Ответственность за определение необходимости применения или не применения требований Экодизайн несет организация, осуществляющая монтаж данного оборудования. Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под положения требований Экодизайн, перечислены в отдельной таблице.

**DK** Ecodesign-regulativet (EU) 2015/1188 vedrørende produkter til lokal rumopvarmning gælder ikke for alle anvendelsesområder. Regulativet gælder, når en installation har til hensigt at give varmekomfort for personer i lokalerne. Regulativet gælder ikke for varmeinstallationer af en mere teknisk egenskab, f.eks. i teknikrum eller lign., i produktionsprocesser, til frostbeskyttelse etc. Regulativet gælder heller ikke for installation i køretøjer, offshore eller udendørs.

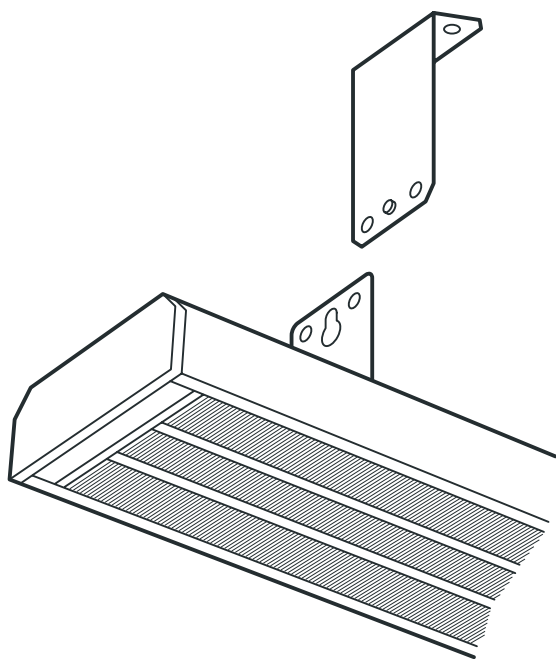
Mange af Fricos produkter kan benyttes både til lokal rumopvarmning (som defineret i (EU) 2015/1188) og til tekniske opvarmningsformål. **Det er op til den installatør, som er ansvarlig for installationen, at vurdere om Ecodesign-regulativet er gældende eller ej.** Styringsløsninger til installationer, der ikke er omfattet af Ecodesign-regulativet er anført i en separat tabel.

## Elztrip EZ100



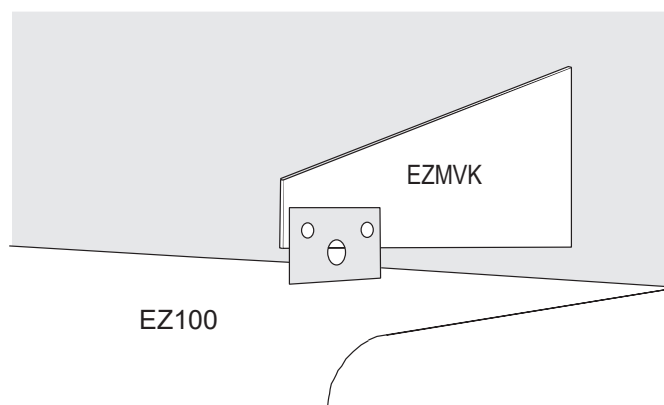
	L [mm]	A [mm]
<b>EZ106N</b>	870	655
<b>EZ111N</b>	1470	1252
<b>EZ115N</b>	1950	1731

Fig.1. Ceiling mounting



SE: Takmontage  
 NO: Takmontering  
 DE: Deckenmontage  
 RU: Установка на потолке  
 FR: Montage plafonnier  
 ES: Montaje del techo  
 NL: Montage aan het plafond  
 PL: Montaż podsufitowy  
 IT: Montaggio a soffitto  
 FI: Kattoasennus  
 DK: Loftsmøntering

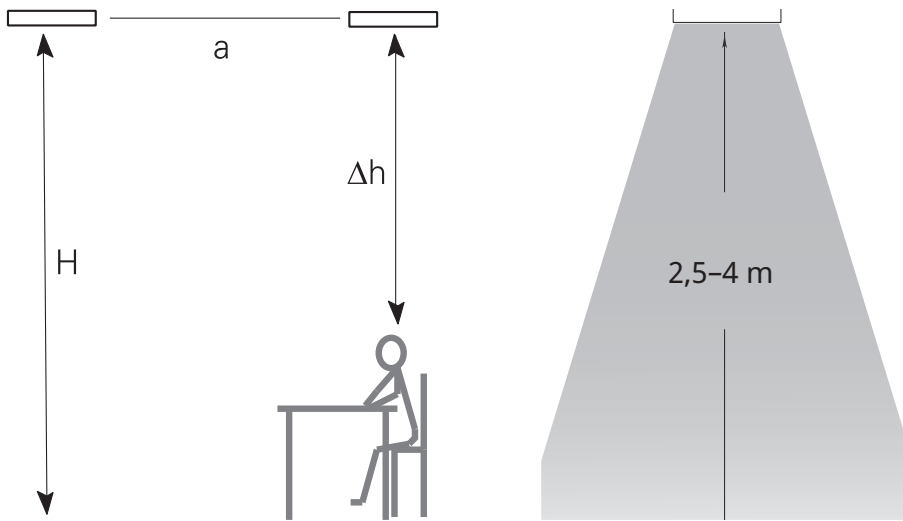
Fig.2. Wall mounting



SE: Væggmontage  
 NO: Veggmontering  
 DE: Wandmontage  
 RU: Установка на стене  
 FR: Installation murale  
 ES: Montaje en pared  
 NL: Wandinstallatie  
 PL: Montaż ścienny  
 IT: Installazione a parete  
 FI: Seinäasennus  
 DK: Vægmontering

# Elztrip EZ100

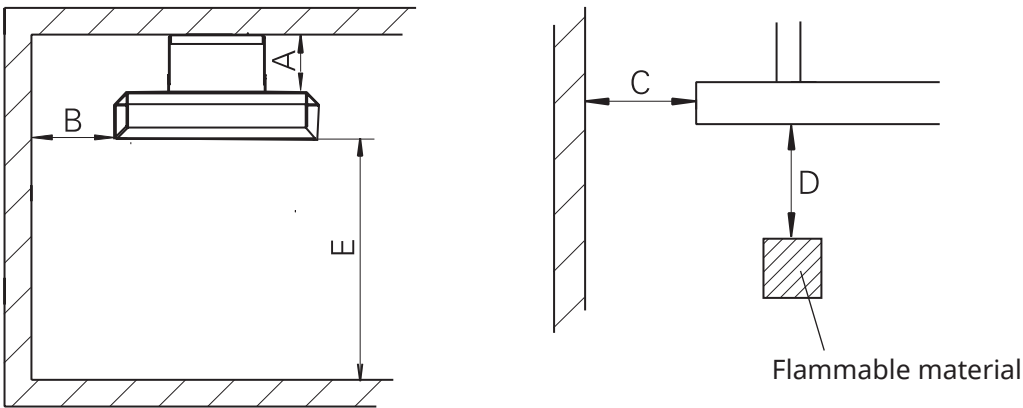
Fig.3. Positioning



$a < H$   
 $\Delta h = 1,5 - 2 \text{ m}$

- SE: Placering
- NO: Plassering
- DE: Aufstellung
- RU: Расположение
- FR: Positionnement
- ES: Ubicación
- NL: Plaatsing
- PL: Lokalizacja
- IT: Posizionamento
- FI: Sijoitus
- DK: Placering

Fig.4. Minimum distances



	<b>EZ100</b> [mm]
<b>A</b>	50
<b>B</b>	50
<b>C</b>	50
<b>D</b>	500
<b>E</b>	1800

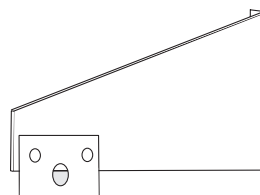
- SE: Minimiavstånd, Brännbart material
- NO: Minsteavstand, Brennbart materiale
- FR: Distances minimales, Matériau inflammable
- DE: Mindestabstand, Entflammbares Material
- NL: Minimale afstand, Brandbaar materiaal
- ES: Distancias mínimas, Material inflamable

- PL: Minimalne odległości, Materiał łatwopalny
- IT: Distanze minime, Materiali infiammabili
- RU: Минимальные расстояния при установке, Легковоспламеняемые материалы
- FI: Minimietäisyydet, Tulenarka materiaali
- DK: Minimumsafstande, Brændbart materiale

## Elztrip EZ100

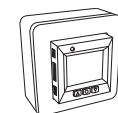
### Accessories

Item number	Type
10004	<b>EZMVK</b> (2x)

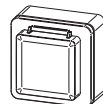


### Controls

Item number	Type	HxWxD [mm]
92790	<b>TAP16R</b>	87x87x53
205540	<b>TEP44</b>	87x87x55
93044	<b>RTX54</b>	82x88x25
205550	<b>SKG30</b>	115x85x40
211780	<b>PDK65</b>	102x70x50



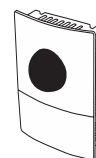
TAP16R



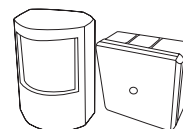
TEP44



RTX54



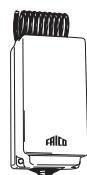
SKG30



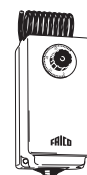
PDK65

### Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188

Item number	Type	HxWxD [mm]
5999	<b>KRT1900</b>	165x57x60
10214	<b>KRTV19</b>	165x57x60



KRT1900



KRTV19

SE: Regleringar för installationer som inte omfattas av Ecodesign, förordning (EU) 2015/1188

NO: Reguleringsløsninger for installasjoner som ikke dekkes av Økodesigndirektivet (EU) 2015/1188

FR: Régulations pour les installations non couvertes par la réglementation relative à l'écoconception (UE) 2015/1188

DE: Steuerungen für Installationen, die nicht unter die Ökodesign-Verordnung (EU) 2015/1188 fallen

NL: Regelaars voor installaties die niet vallen onder de ecodesignverordening (EG) 2015/1188

ES: Controles para instalaciones no cubiertas por el Reglamento (UE) 2015/1188 sobre diseño ecológico

PL: Systemy sterowania dla instalacji nie objętych Rozporządzeniem (UE) 2015/1188 dotyczącym ekoprojektu

RU: Приборы управления для установок оборудования, не подпадающих под нормы требований Экодизайн (EU) 2015/1188

FI: Ohjausratkaisut asennuksiin, joita Ecodesign-asetus (EU) 2015/1188 ei käsittele

DK: Stylinger til installationer der ikke er omfattet af Ecodesign-regulativet (EU) 2015/1188

## Elztrip EZ100

### Elztrip EZ100 (IP44)

Item number	Type	Heat output [W]	Voltage [V]	Amperage [A]	Max. surface temperature [°C]	Dimensions LxHxW [mm]	Weight [kg]
14894	<b>EZ106N</b>	600	230V~	2,6	320	870x50x150	3,2
14895	<b>EZ111N</b>	1100	230V~	4,6	320	1470x50x150	5,4
14896	<b>EZ115N</b>	1500	230V~	6,5	320	1950x50x150	7,0



#### EN: Heat output

SE: Värmeeffekt  
 NO: Varmeeffekt  
 FR: Puissance  
 DE: Heizleistung  
 NL: Verwarmingscapaciteit  
 ES: Potencia calorífica  
 PL: Moc grzewcza  
 IT: Stadi potenza  
 RU: Выходная мощность  
 FI: Lämmitysteho  
 DK: Varmeeffekt

#### EN: Voltage

SE: Spänning  
 NO: Spenning  
 FR: Tension  
 DE: Spannung  
 NL: Voltage  
 ES: Tensión  
 PL: Napięcie  
 IT: Tensione  
 RU: Напряжение  
 FI: Jännite  
 DK: Spænding

#### EN: Amperage

SE: Ström  
 NO: Strøm  
 FR: Intensité  
 DE: Stromstärke  
 NL: Stroomsterkte  
 ES: Intensidad  
 PL: Natężenie  
 IT: Corrente  
 RU: Ток  
 FI: Virta  
 DK: Strømstyrke

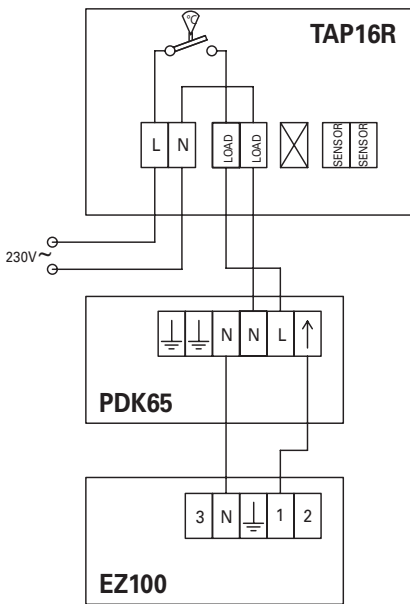
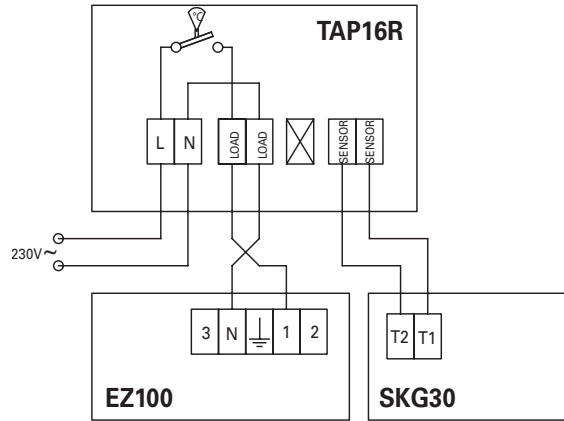
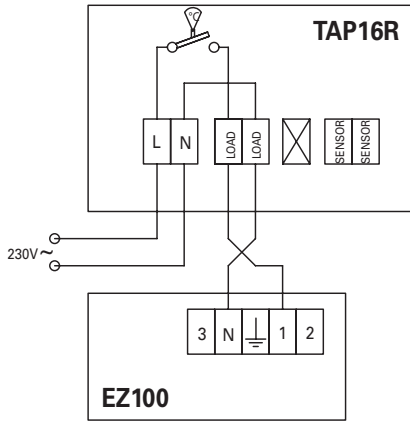
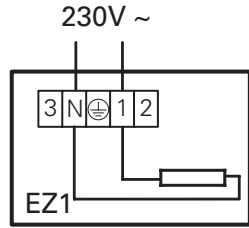
#### EN: Max. surface temperature

SE: Maximal yttemperatur  
 NO: Maksimal overflatetemp.  
 FR: Température max. de surface  
 DE: Max. Oberflächentemperatur  
 NL: Max. oppervlaktetemperatuur  
 ES: Temperatura superficial máxima  
 PL: Maksymalna temp. elementu grzejnego  
 IT: Temperatura max. superficiale  
 RU: Max. температура поверхности  
 FI: Suurin pintalämpötila  
 DK: Maksimal overfladetemperatur

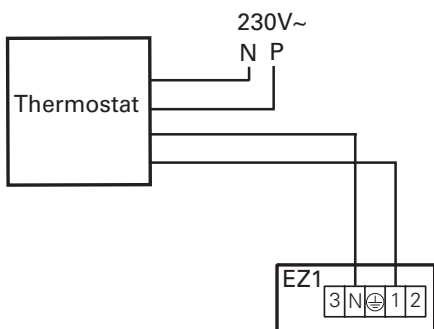
#### EN: Weight

SE: Vikt  
 NO: Vekt  
 FR: Poids  
 DE: Gewicht  
 NL: Gewicht  
 ES: Peso  
 PL: Masa  
 IT: Peso  
 RU: Bec  
 FI: Paino  
 DK: Vægt

Wiring diagrams



Controls for installations not covered by the Ecodesign Regulation (EU) 2015/1188





## Instrukcja montażu i obsługi

### Zalecenia ogólne

Przed rozpoczęciem montażu i eksploatacji należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi. Instrukcję należy zatrzymać do przyszłych konsultacji.

*Produkt może być używany tylko zgodnie z zaleceniami podanymi w instrukcji montażu i obsługi. Produkt podlega gwarancji wtedy i tylko wtedy, gdy jest eksploatowany zgodnie z jego przeznaczeniem i instrukcją.*

### Zastosowanie

Model EZ100 to promiennik jednopanelowy o nieskomplikowanej, prostej budowie, która doskonale pasuje do opraw oświetleniowych. Promiennik EZ100 służy do ogrzewania kompleksowego i uzupełniającego, a także chroni przed przeciągami od okien w takich obiektach, jak biura, sklepy, restauracje itp. Zalecana wysokość montażu promiennika została podana na początku instrukcji. Stopień ochrony: IP44.

### Praca

Maks. temperatura robocza paneli wynosi 320 °C, a ciepło jest emitowane w kierunku chłodniejszych powierzchni. Maks. temperatura otoczenia +30 °C.

### Montaż

Promienniki Elztrip montuje się poziomo na suficie, na stelażu, na linkach, podwieszane itp. Uchwyty do łatwego montażu sufitowego w zestawie. Jeśli promiennik jest podwieszany na linkach, należy wykorzystać umieszczone na nim cztery punkty montażowe. Uchwyt do montażu ściennego dostępny jako wyposażenie dodatkowe. Odległość między panelami nie może być większa niż wysokość między panelem i podłogą, czyli (a) powinno być mniejsze niż (H) – patrz rysunek na stronie wprowadzenia. Minimalna odległość została podana na rysunkach na stronach wstępu. Mocowania sufitowe i wkręty znajdują się w skrzynce rozdzielczej.

#### Montaż podsufitowy

1. Zamontować mocowania sufitowe w suficie.
2. Otwórz złożone zawiasy montażowe w górnej części promiennika i zawieś go na mocowaniach sufitowych. Rys.1. Dopilnuj, aby kołki prowadzące znalazły się w otworach, co zagwarantuje montaż promiennika w pozycji

poziomej.

3. Po zakończeniu mocno dokręć śruby.

#### Montaż ścienny

Uchwyt do montażu ściennego dostępny jako wyposażenie dodatkowe. (EZMVK)

1. Przymocować wsporniki ścienne do ściany zgodnie z rysunkiem wymiarowym.
2. Otwórz złożone zawiasy montażowe w górnej części promiennika i zawieś go na uchwytach ściennych. Rys.2. Dopilnuj, aby kołki prowadzące znalazły się w otworach, co zagwarantuje montaż promiennika w pozycji poziomej.
3. Po zakończeniu mocno dokręć śruby.

### Podłączenie elektryczne

Model EZ100 jest przeznaczony do montażu stacjonarnego. Podłączenie oraz podłączenie szeregowo modelu EZ100 wykonuje się przy użyciu kabla maks. 4x2,5 mm<sup>2</sup> z uziemieniem. Kurtyna powinna być izolowana elektrycznie za pomocą wyłącznika wielobiegunowego o minimalnym odstępem między stykami 3 mm. Urządzenie powinno być podłączane tylko przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami elektrycznymi.

Dostęp do skrzynki rozdzielczej uzyskuje się, odkręcając i zdejmując zakończenie. Podłączenie elektryczne wykonuje się przez dławiki kablowe w puszcze połączeniowej w górnej części urządzenia (2 x Ø21 mm). Użyte dławiki kablowe muszą zapewniać wymagany stopień ochrony.

### Sterowanie

Używając tego produktu jako miejscowego ogrzewacza pomieszczeń, zgodnie z Rozporządzeniem (UE) 2015/1188 dotyczącym ekoprojektu, należy go wyposażyć w jedno z poniższych zatwierdzonych urządzeń sterujących.

- TAP16R, termostat elektroniczny, który zawiera:
  - Elektroniczną regulację temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy
  - Regulację temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna
- TAP16R i SKG30, czujnik ciepła promieniowania, które zawierają:
  - Elektroniczną regulację temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy
  - Regulację temperatury w pomieszczeniu z

- wykrywaniem otwartego okna
- Czujnikiem ciepła promieniowania
- TAP16R i PDK65, czujnik ruchu, które zawierają:
  - Elektroniczną regulację temperatury w pomieszczeniu i sterownik tygodniowy
  - Regulację temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem otwartego okna
  - Regulację temperatury w pomieszczeniu z wykrywaniem obecności

Sterowanie produktem może przebiegać w różny sposób, np. wykorzystując ogólny system sterowania (BMS), choć w takim przypadku to instalator odpowiada za takie zaprogramowanie systemu sterowania, które zapewni zgodność instalacji z wymogami Rozporządzenia (UE) 2015/1188 dotyczącego ekoprojektu.

### Uruchamianie

Przy pierwszym użyciu lub po długim okresie przerwy w eksploatacji urządzenia może pojawić się dym lub nieokreślony zapach z powodu nagromadzenia się kurzu lub zanieczyszczeń na elemencie grzejnym. To całkowicie normalne zjawisko, które ustąpi po krótkim czasie.

### Konserwacja

Na czas serwisowania, naprawy lub konserwacji należy odłączyć zasilanie urządzenia. Zaczekaj, aż urządzenie ostygnie. Urządzenie nie zawiera ruchomych części, w związku z czym jego konserwacja jest ograniczona. Należy je jednak utrzymywać w czystości, wolne od kurzu i zanieczyszczeń.

- Przy pierwszym użyciu, kiedy ustala się powłoka wierzchnia paneli, może być słychać trzaski.
- We wszystkie elektrycznych urządzeniach grzewczych mogą występować niewielkie trzaski powodowane ruchem podczas rozszerzania się i kurczenia materiału w wyniku zmian temperatury.
- Produkt zawsze należy obsługiwać w czystych rękawiczkach. Przed włączeniem produktu należy upewnić się, że jest czysty.
- Aerozole, lakier, rozpuszczalniki, kurz itp. mogą osadzać się na produkcie, powodując przebarwienia.
- Niewielka zmiana koloru produktu z upływem czasu jest normalna. Nieprawidłowy montaż lub nietypowo wysoka temperatura otoczenia mogą zwiększać przebarwienia. Nie wpływa to na wydajność.

### Wyłącznik przeciwporażeniowy różnicowo-prądowy

Jeśli instalacja jest zabezpieczona wyłącznikiem przeciwporażeniowym różnicowo-prądowym, który załącza się po podłączeniu urządzenia, przyczyną może być wilgotny element grzejny. Jeśli urządzenie zawierające element grzejny nie było używane przez dłuższy okres czasu i jest przechowywane w miejscu o wysokiej wilgotności powietrza, może dojść do zawilgocenia elementu grzejnego.

Nie należy tego traktować jako usterki, ponieważ wystarczy podłączyć urządzenie do zasilania przez gniazdko bez wyłącznika bezpieczeństwa, aby usunąć wilgoć. Czas schnięcia może wynosić od kilku godzin do kilku dni. Aby zapobiec takiej sytuacji, jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy okres czasu, należy je regularnie uruchamiać.

### Opakowanie

Materiały opakowaniowe zostały wybrane mając na uwadze ochronę środowiska i podlegają recyklingowi.

### Postępowanie z produktem po zakończeniu okresu eksploatacji

Produkt może zawierać substancje niezbędne do jego działania, które mogą stanowić potencjalne zagrożenie dla środowiska. Produktu nie należy wyrzucać razem z ogólnymi odpadami gospodarstwa domowego, tylko dostarczyć do wyznaczonego punktu zbiórki w celu utylizacji bezpiecznej dla środowiska. Informacje na temat lokalnego wyznaczonego punktu zbiórki można uzyskać od lokalnych władz.

### Bezpieczeństwo

- *Wszystkie produkty z grzałkami elektrycznymi należy wyposażyć w wyłącznik przeciwporażeniowy różnicowo-prądowy o mocy 300 mA jako zabezpieczenie przeciwpożarowe.*
- *Nie wolno całkowicie ani częściowo przykrywać urządzenia, ponieważ przegrzanie może spowodować zagrożenie pożarowe!*
- *Nie wolno umieszczać urządzenia bezpośrednio pod gniazdkiem elektrycznym!*
- *Urządzenia nie wolno używać, jeśli samo urządzenie lub przewód są uszkodzone. Ryzyko obrażeń ciała!*
- *Przewód i wtyczka nie mogą znajdować się w obszarze gorącego promieniowania.*
- *Urządzenie może być obsługiwane przez dzieci*

*w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej, nie mające odpowiedniego doświadczenia lub wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały przeszkolone w zakresie bezpiecznej obsługi urządzenia i zdają sobie sprawę z występujących zagrożeń. Dzieci nie powinny używać urządzenia do zabawy. Czyszczenie i konserwacja prowadzona przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.*

- *Dzieci poniżej 3 lat powinny być trzymane z dala od urządzenia chyba, że znajdują się stale pod nadzorem.*
- *Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyłącznie włączać lub wyłączać urządzenie, pod warunkiem, że znajduje się ono lub jest zainstalowane w jego normalnej pozycji roboczej oraz, że są one nadzorowane i zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia i związanych z tym zagrożeń.*
- *Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, regulować i czyścić urządzenia oraz przeprowadzać jego konserwacji.*

**UWAGA: Niektóre części urządzenia mogą stać się bardzo gorące i doprowadzić do poparzenia. Należy zwrócić szczególną uwagę w przypadku obecności dzieci lub osób niepełnosprawnych.**



**Main office**

Frico AB  
Industrivägen 41  
SE-433 61 Sävedalen  
Sweden

Tel: +46 31 336 86 00

mailbox@frico.se  
www.frico.net

**For latest updated information and information  
about your local contact: [www.frico.net](http://www.frico.net)**